

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1996 Nr. 77

A. TITEL

*Verdrag inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun
natuurlijk leefmilieu in Europa, met Bijlagen;
Bern, 19 september 1979*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1979, 175. Voor onder-
tekeningen zie ook *Trb.* 1982, 28, *Trb.* 1994, 215 en *Trb.* 1995, 180. In
overeenstemming met artikel 19, eerste lid, eerste alinea, is het Verdrag
voorts nog ondertekend voor:

Albanië 31 oktober 1995

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1980, 60.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1982, 28, *Trb.* 1994, 215 en *Trb.* 1995, 180.

De wijziging van Bijlage IV d.d. 24 maart 1995 is in overeenstem-
ming met artikel 13, eerste lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekend-
making verdragen bij brieven van 12 september 1995 ter kennis gebracht
van de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1982, 28, *Trb.* 1988, 72, *Trb.* 1991, 101 en *Trb.* 1994, 215.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft in overeenstemming met
artikel 19, eerste lid, derde alinea, van het Verdrag voorts nog de vol-
gende Staat een akte van bekrachtiging bij de Secretaris-Generaal van
de Raad van Europa nedergelegd:

Polen¹⁾. 13 september 1995

¹⁾ Onder de volgende voorbeholden:

«Conformément à l'article 22, paragraphe 1, de la Convention, la République de Pologne se réserve le droit de ne pas appliquer les dispositions de la Convention à l'égard des espèces suivantes énumérées dans les annexes I, II et III:

Annexe I

Marsilea quadrifolia L.; Botrychium simplex Hitchc.; Ophioglossum polyphyl-
lum A. Braun; Caldesia parnassifolia (L.) Parl.; Luronium natans (L.) Raf.; Ligu-
laria sibirica (L.) Cass.; Najas flexilis (Willd.) Rostk. & W.L. Schmidt; Thesium
ebracteatum Hayne; Saxifraga hirculus L.; Lindernia procumbens (Krocker) Phil-
cox; Angelica palustris (Besser) Hoffman; Drepanocladus vernicosus (Mitt.)
Warnst.; Buxbaumia viridis (Moug. ex Lam & DC.) Brid. ex Moug. & Nestl.;
Dichelyma capillaceum (With.) Myr.; Pyramidula tetragona (Brid.) Brid.; Meesia
longisetata Hedw.; Orthotrichum rogeri Brid.

Ces espèces, étant strictement protégées en Pologne, ne sont pas menacées et
les mesures de protection prévues par la Convention ne sont pas justifiées à leur
égard.

Annexe II

Parmi les espèces énumérées dans l'annexe II comme étant strictement pro-
tégées, *Canis lupus* va avoir un statut de protection différent de celui prévu par la
Convention.

Annexe III

Parmi les espèces énumérées dans l'annexe III, *Leucaspius delineatus* n'est pas
menacée en Pologne et ne serait pas protégée.»

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1988, 72, *Trb.* 1991, 101 en *Trb.* 1994, 215.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft in overeenstemming met
artikel 20, eerste lid, van het Verdrag nog de volgende Staat een akte van
toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van
Europa:

Tunesië¹⁾. 12 januari 1996

¹⁾ Onder het volgende voorbehoud:

«La République Tunisienne déclare qu'en application des dispositions de l'arti-
cle 22 de la Convention, elle émet des réserves et ne se considère pas engagée
pour la prise de mesures de protection concernant certaines espèces végétales et
animales figurant dans les annexes, étant considéré que la multiplication de ces
espèces en Tunisie est incompatible actuellement avec la protection stipulée par
la Convention.

Ces espèces sont:

Annexe 1: Reseda decursiva Forssk. Gibraltar

Sideritis incana L. ssp. glauca (Cav.) Malagarriga

Annexe 2: Bufo viridis»

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1982, 28 en *Trb.* 1994, 215.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1994, 215.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1979, 175, *Trb.* 1982, 28, *Trb.* 1988, 72, *Trb.* 1991, 101, *Trb.* 1992, 112, *Trb.* 1994, 215 en *Trb.* 1995, 180.

Voor het op 5 mei 1949 te Londen tot stand gekomen Statuut van de Raad van Europa zie ook *Trb.* 1996, 1.

Wijziging van de Bijlagen

Op 26 januari 1996 heeft de Permante Commissie wijzigingen aangenomen van Bijlage II en Bijlage III bij het Verdrag.

De wijzigingen behoeven ingevolge artikel 91 van de Grondwet, juncto artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

In overeenstemming met artikel 17, derde lid, van het Verdrag zullen de wijzigingen van de Bijlagen op 27 april 1996 in werking treden, tenzij eenderde van de Verdragsluitende Partijen bezwaren tegen de wijzigingen heeft kenbaar gemaakt.

De tekst van de wijzigingen luidt als volgt:

MAMMALS FOR INCLUSION IN APPENDIX II OF THE
CONVENTION
MAMMIFERES A INSERER A L'ANNEXE II DE LA CONVENTION

INSECTIVORA

Talpidae

Desmana moschata

RODENTIA

Sciuridae

Spermophilus suslicus (*Citellus suslicus*)

Muridae

Mesocricetus newtoni

Microtus cabreræ

Microtus tatricus

Spalax graecus

Gliridae

Myomimus roachi (*Myomimus bulgaricus*)

Dryomys laniger

CARNIVORA

Mustelidae

Vormela peregusna
Mustela eversmannii

Canidae

Cuon alpinus

Felidae

Caracal caracal

ARTIODACTYLA

Bovidae

Gazella subgutturosa
Gazella dorcas

CETACEA

Monodontidae

Monodon monoceros

Delphinidae

Globicephala macrorhynchus
Stenella frontalis

Physeteridae

Kogia breviceps

Balaenopteridae

Balaenoptera edeni
Balaenoptera physalus

PINNIPEDIA

Phocidae

Phoca hispida saimensis
Phoca hispida ladogensis

MAMMALS FOR INCLUSION IN APPENDIX III OF THE
CONVENTION
MAMMIFERES A INSERER A L'ANNEXE III DE LA CONVENTION

ARTIODACTYLA

Bovidae

Bison bonasus

Uitgegeven de vijftiende maart 1996.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO